

Specifications

規格

รายละเอียดเครื่อง

MODEL NO.	MC-3920
INPUT POWER (MAX.)	1500W
INPUT POWER (IEC)	1200W
SUCTION POWER	350W
POWER SWITCH	BODY
AUTOMATIC CORD REWIND	○
DUST BAG	PAPER or CLOTH
DUST CAPACITY	1.8L
CORD LENGTH	5.0m
TOOL POCKET	○
EXTENSION WANDS	PLASTIC TUBE X 2
WEIGHT	3.5kg (Main Body), 4.4kg (With Attachment)
DIMENSIONS (H x W x L) mm	238mm X 262mm X 310mm
ATTACHMENTS	CREVICE TOOL & DUSTING BRUSH

型號	MC-3920
輸入功率(最大)	1500瓦
輸入功率(通常)	1200瓦
功率消耗	350瓦
電源開關	本體
自動捲線	○
集塵袋	紙製或布製
集塵量	1.8公升
軟線長度	5.0公尺
工具箱	○
延長管	塑膠管 X 2
重量	3.5公斤(主體)、4.4公斤(連同附屬件)
尺寸(高×寬×長)公厘	238公厘×262公厘×310公厘
附屬品	間隙吸嘴和灰塵刷

เบอร์รุ่น	MC-3920
กำลังเข้า(มากที่สุด)	1500W
กำลังเข้า(ปกติ)	1200W
กำลังที่ใช้	350W
สวิตช์เปิดปิด	ติดกับเครื่อง
ระบบพันสายอัตโนมัติ	○
ถุงฝุ่น	ทำด้วยกระดาษหรือผ้า
ความจุถุงฝุ่น	1.8L
ความสูงถุงฝุ่น	5.0m
ความสูงถุงฝุ่น	○
ท่อต่อ	ท่อพลาสติกx2
น้ำหนัก	3.5 ก. (ตัวเครื่อง), 4.4 ก. (พร้อมอุปกรณ์ประกอบ)
ขนาด(สูง×กว้าง×ยาว)	238mm X 262mm X 310mm
อุปกรณ์เสริม	หัวดูดขนาดเล็กและแปรงดูดฝุ่น

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (6100-K)
No.3, Jalan Sesiku 15/2, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
(<http://www.panasonic.co.jp/global/>)

C01ZYX000
Printed in Malaysia

Panasonic

Operating Instructions

使用説明書

คู่มือประกอบการใช้

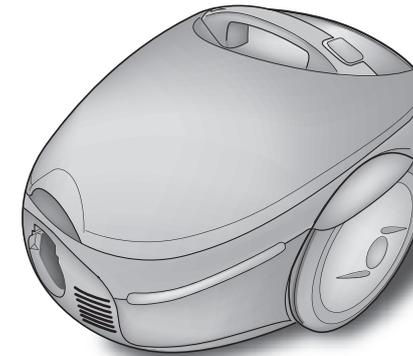
VACUUM CLEANER

電動吸塵器

เครื่องดูดฝุ่น

MODEL NO.
型號
เบอร์รุ่น

MC-3920



This appliance is provided with a flexible cord and if this is damaged, it must be repaired by Panasonic, or an Authorised Service Centre or a qualified person in order to avoid any hazard.

此家電帶有軟電線，如果電線損傷了，必須由 Panasonic 電器、或經認可的維修中心、或合格的技術人員修理以避免危險。

เครื่องนี้มาพร้อมสายไฟ และถ้าเกิดการชำรุดเสียหาย จะต้องให้ Panasonic หรือศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งอย่างเป็นทางการ หรือช่างที่มีความเชี่ยวชาญเป็นผู้ซ่อมเท่านั้น ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น

- Please read this Operating Instructions completely before using your vacuum cleaner in order to use it properly and ensure its lasting operation. After reading this instructions, store it safely so that it is accessible whenever necessary.
- 在使用本吸塵器之前，請仔細閱讀本使用說明書，正確地使用。然後妥善保管，以備在需要時閱讀。
- โปรดอ่านคู่มือนี้ให้ละเอียดก่อนที่คุณจะเริ่มใช้เครื่อง ดูดฝุ่น เพื่อสามารถใช้อย่างถูกต้องและทำให้มีอายุการใช้งานยาวนาน หลังจากอ่านคู่มือนี้แล้ว ควรเก็บ คู่มือให้ดี เพื่อสามารถนำมาอ่านได้เมื่อจำเป็น

Safety precautions	2
安全注意事項	2
ขอควรระมัดระวังเพื่อความปลอดภัย	2
Names of parts	6
各部份的名稱	6
ชื่อส่วนประกอบ	6

Operating your vacuum cleaner	8
使用方法	8
วิธีการใช้เครื่อง	8
Storing your vacuum cleaner	8
收放的方法	8
วิธีการเก็บหลังใช้	8
Replacing the dust bag	10
灰塵收集袋的更換	10
เปลี่ยนถุงฝุ่น	10

Maintaining your vacuum cleaner	12
維護的方法	12
วิธีการบำรุงรักษาเครื่องดูดฝุ่น	12
Troubleshooting	14
懷疑發生故障時	14
วิธีการแก้ปัญหา	14
Specifications	16
規格	16
รายละเอียดเครื่อง	16

Before using
在使用之前
ก่อนใช้เครื่อง

How to operate
使用方法
การใช้เครื่อง

When required
เมื่อต้องการ
การดูแลรักษา

Safety precautions (always follow these precautions)

安全注意事項 (請務必遵守!)

ข้อควรระมัดระวังเพื่อความปลอดภัย (โปรดปฏิบัติตามข้อควรระมัดระวังเหล่านี้ตลอดเวลา)

In order to prevent the risk of danger to the operator of this product or those nearby, and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.

為了防止對使用者或他人造成危害，或損壞財產，請務必遵守下面說明的事項。

เพื่อเป็นการป้องกันการเสี่ยงต่ออันตรายที่จะเกิดแก่ผู้ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ และบริเวณใกล้เคียง และความเสียหายของทรัพย์สิน ควรแน่ใจว่า ได้ปฏิบัติตามข้อควรระมัดระวังเพื่อความปลอดภัยดังนี้

■ The following terms are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this product.

■ 由於無視顯示的內容的錯誤使用方法而引起的危害和損害的程度，按照下列區分、說明。

■ ข้อความเหล่านี้เป็นข้อควรระมัดระวัง ซึ่งขึ้นอยู่กับระดับของอันตรายหรือความเสียหายที่อาจจะเกิดขึ้น ถ้าไม่ปฏิบัติตามระหว่างใช้เครื่อง

	Warning 警告 คำเตือน	This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 本「示」表示“可能發生死亡或重傷的事故”的內容 ข้อความนี้เตือนคุณว่าถ้าใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่ถูกต้องอาจเกิดผลถึงแก่ความตายหรือ บาดเจ็บร้ายแรง
	Caution 注意 โปรดระวัง	This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product. 本顯示們表示“可能會發生受傷或財物的損壞”的內容 ข้อความนี้เตือนคุณว่าถ้าใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่ถูกต้องอาจเกิดความเสียหายหรือ ความเสียหายภายนอกต่อทรัพย์สิน

■ The following signs are used to explain operations that you are requested to follow. They are separated as shown below. (Below are examples of the signs used in this manual.)

■ 遵守的內容由以下列圖形區分表示、說明 (下列的圖形為一例)

■ เครื่องหมายเหล่านี้อธิบายถึงวิธีการใช้เครื่องที่คุณควรปฏิบัติตาม โดยแสดงแยกไว้ดังนี้ (ข้างล่างนี้เป็นตัวอย่างของเครื่องหมายที่ใช้ในคู่มือนี้)

		This sign designates actions that you must never do (prohibited actions). 本「形」表示不行動件的“禁止”事項 เครื่องหมายนี้แสดงบอกถึงสิ่งที่คุณ/ต้อง/ไม่/ทำ/เด็ดขาด (ข้อห้าม)
		This sign designates actions that you must do (required actions). 本「形」表示必須執行的“強制”的項目 เครื่องหมายนี้แสดงบอกถึงสิ่งที่คุณ/ต้อง/ทำ (ข้อต้องทำตาม)

Warning
警告
คำเตือน

■ Never use this vacuum cleaner near or to clean up flammable or burning items or materials (i.e., gasoline, kerosene, thinner, or burning cigarettes).

■ 請勿在周圍使用、抽吸帶煙火或易燃的物品 (煤油、汽油、天那水、未熄滅的香煙等)。

■ ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นนี้ทำดูดสิ่งหรือวัสดุติดไฟหรือไหม้ไฟ (เช่น น้ำมันเครื่อง, น้ำมันก๊าด, ทินเนอร์, หรือบุหรี่ติดไฟ)

May result in fire or explosion
發生爆炸或火災的原因
อาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือระเบิด

Warning
警告
คำเตือน

■ Never wash with water or use near bathtubs.
■ 切勿水洗、或浴室使用。
■ อย่าล้างด้วย น้ำหรือใช้ใกล้อ่างน้ำ

May cause an electrical shock.
會引起觸電。
อาจทำให้เกิดไฟดูด

■ Never remove or install the plug with wet hands.
■ 請勿用沾水的手插拔插頭。
■ อย่าดึงหรือเสียบปลั๊กไฟเมื่อมือเปียก

May cause an electrical shock.
會引起觸電。
อาจทำให้เกิดไฟดูด

■ Never attempt to disassemble, repair, or remodel the vacuum cleaner.
■ 切勿分解、修理或改造等。
■ อย่าลองที่จะแยก, ซ่อม, หรือดัดแปลงเครื่องดูดฝุ่น

May cause a fire or result in improper operation.
會造成著火或發生異常。
อาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือทำให้เครื่องทำงานไม่ถูกต้อง

■ Periodically clean the plug.
■ 請定期清潔插頭。
■ ควรทำความสะอาดปลั๊กเป็นระยะๆ

May cause a fire due to improper insulation.
否則會因絕緣不良而引起火災。
อาจทำให้เกิดไฟไหม้เพราะไม่กันฉนวน

■ Always insert the plug all the way in until it butts up against the wall.
■ 請將插頭確實插到底。
■ ควรเสียบปลั๊กให้เข้าจนชนติดกับผนัง

May cause an electrical shock or fire due to excessive heat.
否則會導致觸電或因過熱引起火災。
อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้เพราะร้อนเกินไป

■ Always unplug the vacuum cleaner before beginning maintenance or inspection operations.
■ 在維護或檢察時，必須拔下插頭。
■ ควรดึงปลั๊กออกก่อน เครื่องดูดฝุ่นก่อนทำ ความสะอาดเครื่องหรือ ตรวจสอบทุกครั้ง

May cause an electrical shock or injury.
否則會引起觸電受傷。
อาจทำให้เกิดไฟดูดหรือบาดเจ็บ

Before using
使用前
โปรดอ่านคู่มือ

Safety precautions always follow these precautions

安全注意事項

請務必遵守！

ข้อควรระมัดระวังเพื่อความปลอดภัย

โปรดปฏิบัติตามข้อควรระมัดระวังเหล่านี้ตลอดเวลา

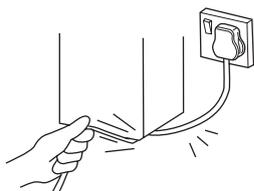


Warning
警告
คำเตือน

■ Never do actions that may damage the plug or power cord.

■ 請切勿使電源線、插頭損壞。

■ อย่าทำให้เกิดความเสียหายต่อปลั๊กหรือสายไฟ



May cause an electrical shock, short circuit, or fire.

否則會引起觸電、短路或引起火災。

อาจทำให้เกิดไฟดูด, วงจรช็อต หรือไฟไหม้

■ Never go near burning objects or materials.

■ 杜絕煙火

■ อย่านำเข้าไปใกล้สิ่งหรือวัสดุไหมไฟ



The exhaust may cause and spread a fire. Also, a short circuit or fire may result from the deformation of the vacuum cleaner.

排氣會使火焰變大、引起火災。此外，會由於吸塵器變形而引起短路、火災。

ข้อเสียอาจก่อให้เกิดไฟไหม้ และทำให้ปลั๊กกลมบิด ไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ยังอาจเกิดจากเครื่องดูดฝุ่นที่มีรูปทรงผิดปกติด

■ This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

■ 此電器並非為兒童及弱智者在無人監護的情況下設計使用的。應該注意不要讓兒童將此電器作為玩具。

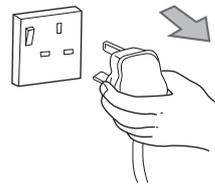
■ เครื่องมือนี้ไม่สมควรที่เด็กเล็กหรือบุคคลไม่แข็งแรงจะใช้โดยไม่มีผู้แนะนำ



■ When unplugging the vacuum cleaner, always hold the plug and not the power cord.

■ 拔下插頭時，請必須握持插頭部分。

■ เมื่อถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่น ควรดึงปลั๊กไม่ใช่ดึงสายไฟ



May cause an electrical shock or fire due to short circuiting.

否則會引起觸電、或由於短路造成火災。

อาจทำให้เกิดไฟดูดหรือไฟไหม้เพราะวงจรช็อต



Caution

注意

ข้อควรระวัง

■ When winding up the power cord, always hold the plug.

■ 收捲電源線時，請握著插頭。

■ เมื่อพันสายเก็บควรถอดปลั๊กออกก่อน



May cause an accident by being hit by the plug.

否則會被插頭砸傷。

อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุโดนปลั๊กตี

■ Always unplug the vacuum cleaner when it is not in use.

■ 在不使用時，請拔下插頭。

■ ควรถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นเมื่อไม่ใช้



May cause an injury, burn, electrical shock or electrical fire due to the deterioration of insulation.

否則會造成受傷、燒傷或由於絕緣劣化引起觸電、漏電火災。

อาจทำให้เกิดบาดเจ็บ, ไฟไหม้, หรือไฟดูด หรือ ไฟฟ้าไหม้ เพราะฉนวนเสื่อมสภาพ

Obey the following to ensure long life of your vacuum cleaner.

為能保持長期使用，請注意以下事項。

โปรดปฏิบัติตามข้อความเหล่านี้เพื่อทำให้เครื่องดูดฝุ่นของคุณใช้งานได้นาน

■ This vacuum cleaner is designed for household use only. It is not suitable for commercial or industrial or for other than cleaning purpose.

本吸塵器專用於家庭。不要用於業務或吸塵以外的目的。

เครื่องดูดฝุ่นนี้ได้รับการออกแบบสำหรับการใช้งานในบ้านเท่านั้น เครื่องนี้ไม่เหมาะกับการใช้งานเชิงพาณิชย์ อุตสาหกรรม หรือเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากการทำความสะอาด

■ Treat the hose carefully to avoid damaging it.

細心操作吸塵管（否則導致吸塵管損壞和損傷。）

ใช้ปลายท่อระมัดระวังหลีกเลี่ยงความเสียหาย

■ Never use the vacuum cleaner to pick up liquids, wet refuse, or sharp material such as glass. This can cause damage to the unit.

不要吸入以下物品（水和液體、潮溼的垃圾、玻璃、針等，否則可致故障。）

อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นดูดของเหลว, ขยะเปียก, หรือของมีคมเช่นแก้ว สิ่งนี้อาจทำลายส่วนข้างใน

■ Do not vacuum with the curve wand or extension wand. Doing so will wear down the edges and lead to breakage.

不要使用手柄和延長管的前端吸塵（前端磨損、導致故障。）

อย่าดูดฝุ่นด้วยงอหรือขดเสา เพราะจะทำให้ขอบสึกกร่อน และแตกในที่สุด

■ Do not operate the vacuum cleaner when the suction inlet is blocked. This can result in deformation due to overheating.

如發現吸塵管插入有阻塞時不可使用。這將導致吸塵器過熱，然後變形。

ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเวลาที่ท่ออุดตัน ซึ่งจะทำให้เสียรูปเพราะร้อนเกินไป

■ Be certain to use the handle when lifting the vacuum cleaner. (If the hose and extension wand have separated or if you lift the unit by the hose, the hose may become damaged or you may scratch the floor)

移動吸塵器時務必握持提手。不要在收存狀態下搬動主體。（吸塵管和延長管脫落時，或用吸塵管提起吸塵器時，將導致吸塵管損壞或碰壞地板。）

ขอหยิบยกเครื่องด้วยด้ามจับ (หากท่อและสายต่อแยกกัน หรือถ้าคุณยกเครื่องที่ท่อดูด ท่อดูดอาจชำรุดเสียหาย หรือทำให้พื้นเป็นรอยขีด)

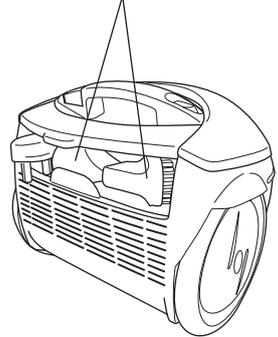
Before using
在使用之前
ก่อนใช้เครื่อง

Names of parts

各部分的名稱

ชื่อส่วนประกอบ

Crevice Tool & Dusting Brush
縫隙用吸嘴和灰塵刷
หัวดูดขนาดเล็กและแปรงดูดฝุ่น



Crevice Tool
縫隙用吸嘴
ท่อปากแบนดูดที่แคบ

- For cleaning gaps between furniture etc.
For cleaning corners of sofas.
For cleaning gaps in flooring.

- สำหรับทำความสะอาดช่องระหว่างเฟอร์นิเจอร์ และอื่น ๆ
สำหรับทำความสะอาดตามมุมของโซฟา
สำหรับทำความสะอาดร่องบนพื้น

- ※ Connect the crevice tool to the end of the extension wand.
- ※ 使用時安裝在延長管吸嘴的前端
- ※ ต่อท่อปากแบนที่ปลายท่อต่อ

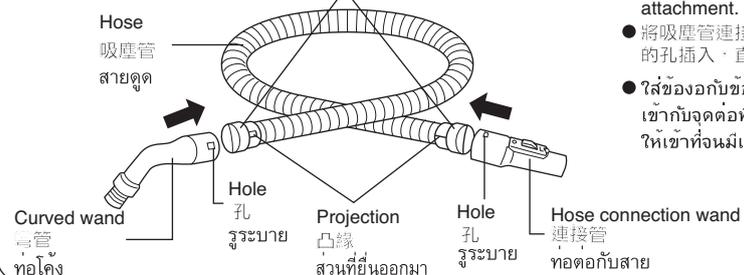
Dusting Brush
灰塵刷
แปรงดูดฝุ่น

- Insert until clicks
嵌入，直到發出喀喀聲

- Dusting brush for furniture, venetian blinds, and bookshelves. To be attached onto the crevice tool.
- 灰塵刷用於清掃家具、百葉窗、書籍等的縫隙時，安裝與縫隙吸嘴的前端。
- แปรงดูดฝุ่นสำหรับเฟอร์นิเจอร์ ม้าปรับแสงหน้าต่าง และชั้นหนังสือ สำหรับต่อกับหัวดูดขนาดเล็ก



Hose assembly
吸塵管的組裝
ชุดประกอบสายดูด



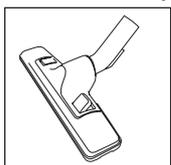
- Insert the curved wand and hose connection wand into the hose supporter at each end of the hose until the projection clicks into the hole of the attachment.
- 將吸塵管連接部的凸緣對準吸塵管連接管的孔插入，直到發出喀喀聲。
- ใส่ข้องอกับข้อต่อสาย เข้ากับจุดต่อที่ปลายสายแต่ละด้าน ให้เข้าที่จนมีเสียงดังคลิก

Insert and twist to connect.
Twist and pull to disconnect.
旋轉並拔出和插入
สอดและบิดต่อเข้าด้วยกัน
บิดและดึงเมื่อต้องการถอดออก

Extension wand
伸縮自在延長管
ท่อต่อ

Push in firmly until you hear a click.
確切插入，直至發出聲響。
ต้นจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก

Floor nozzle
地板用吸嘴
ปลายดูดพื้น



(For Malaysia only)

Extension pipe stopper
延長管止動件
ตัวล็อกท่อต่อ

Inserts and twist to connect.
Twist and pull to disconnect.
สอดและบิดต่อเข้าด้วยกัน
บิดและดึงเมื่อต้องการถอดออก
旋轉並拔出和插入

Hose
吸塵管
สายดูด

Cover release
上蓋開關部位
ที่ปลดฝาครอบ

Cover
上蓋
ฝาครอบ

ON/OFF
電源開關
เปิด/ปิด

Handle
提手
หูหิ้ว

Power cord winder button
捲線鈕
ปุ่มพันสาย

Button
• Press this while pulling out the hose to remove it.
按鈕
• 按下按鈕卸下。
ปุ่ม
• กดค้างระหว่างดึงสายดูดออก

Hose connection inlet
吸塵管插入口
ทางต่อสายดูด

Dust bag
集塵袋
ถุงฝุ่น

Filter
濾網
ที่กรอง

Power plug
電源插頭
ปลั๊กไฟ

Operating your vacuum cleaner

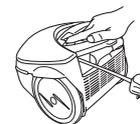
使用方法

วิธีใช้เครื่องดูดฝุ่น

ON/OFF Switch

電源開關

สวิตช์เปิดปิด



1 Pull out the power cord, and put the plug into the wall socket.

將電源拉出，然後將插頭插入電源插座內。

2 Press "I" (ON) to start the vacuum cleaner.

按 "I" (ON) 鍵，開始運轉。

3 Press "O" (OFF) again to off the vacuum cleaner.

再按 "O" (OFF) 鍵，停止運轉。

4 After you finish vacuuming, remove the plug from the wall socket and press the power cord winder button.

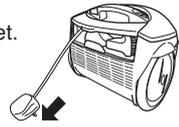
● When rewinding the power cord, always hold the plug so that it does not become damaged.

吸塵結束後，從電源插座中拔出電源插頭，並按圖中箭頭所示扳動電線收回柄。

● 在收回電線時，請握住插頭，以免受損。

● หลังจากดูดฝุ่นเสร็จ ให้ถอดปลั๊กไฟออก แล้วกดปุ่มม้วนสายไฟ

● ขณะม้วนสายไฟเก็บเข้าเครื่อง ขอให้ถือปลั๊กไฟไว้ เพื่อกันไม่ให้เกิดความเสียหาย



Storing your Vacuum Cleaner

收放的方法

วิธีเก็บเครื่องดูดฝุ่นหลังใช้แล้ว

Standing the unit up for storage in corner. (2 ways to store)

直立收放在屋角的右二种收存方式

วางเครื่องตั้งตรงเพื่อจัดเก็บตามมุมห้อง (จัดเก็บได้ 2 วิธี)

● Stand the unit up and insert the extension wand stopper into the receptacle on the underside of the vacuum cleaner body.

Extension wand stopper

延長管止動件

ปุ่มบนข้อต่อสาย



Grip

把握部位

ที่จับ

Extension wand stopper receptacle

插入部位

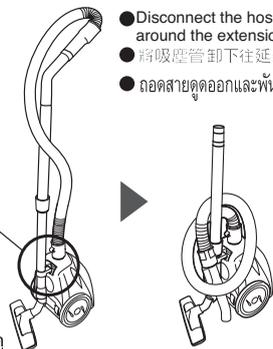
ข้อต่อสาย

รูสำหรับใส่ปุ่มเก็บสายดูด

● Disconnect the hose and wrap it around the extension pipe.

● 將吸塵管卸下往延長管捲繞。

● ถอดสายดูดออกและพันไว้รอบท่อต่อ



NOTE 要求 หมายเหตุ

● Lift the vacuum cleaner using the grip on the underside of the vacuum cleaner by pulling the hose (this can damage the hose).

● 立起主機時，務必抓住把握部位。

● 若直接抓吸塵管，可能會破壞吸塵管。

● ยกตัวเครื่องขึ้นโดยใช้ที่จับใต้เครื่องดูดฝุ่นเพื่อที่จะตั้งขึ้น อย่าพยายามตั้งตัวเครื่องโดยการดึงสายดูด (อาจทำให้สายดูดเสียหายได้)

Curve Wand

彎管

ท่อโค้ง

To decrease the suction power

● Rotate the suction regulator and widen the opening.

● 想降低吸力時

● 轉動吸力調整器直到全孔。

หากต้องการลดพลังดูด

● ให้หมุนปุ่มปรับกำลังไฟและเปิดรูให้กว้างขึ้น

Floor Nozzle

地板用吸頭

ปลายดูดพื้น



Wood Flooring 木地板

● To avoid scratching the floor surface, lightly slide the floor nozzle over the flooring with the grain of the wood.

● 沿著地板木紋輕輕滑過，防止刮傷地板。

● เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงการขีดข่วนผิวพื้น

● ถูปลายดูดอย่างเบาๆไปตามลายพื้นไม้

Carpet 地毯

① First run the floor nozzle backwards and forwards over the carpet in one direction, then repeat at an angle of 90 degrees.

● 首先沿著一定方向往來來回。

● 然後再沿著直角方向來回。

● แรกสุดถูปลายดูดถอยหลังและไปข้างหน้าในทิศทางเดียวกัน

● และทำซ้ำอีกทีในมุมตั้งฉากของทิศทางสุดท้าย. ดูตามมุมห้อง

② Finally, vacuum the corners of the room.

● 最後請掃除

● ปลายดูดตามมุมห้อง

Switching between carpet and flooring:

● Flooring : Press lever A

● Carpet : Press lever B

● 地毯和地板的切換

● 地板 : 按A ● 地毯 : 按B

การดูดฝุ่นสลับไปมาระหว่างพรมและพื้น

● พรม : กดปุ่มที่ A ● พรม : กดปุ่มที่ B

● When you vacuum new carpet, the dust bag will quickly fill up with loose fibers from the carpet. This will gradually decrease with subsequent cleanings.

● 剛掃除地毯時，毛絮很快充滿吸塵袋。

● 隨著每次掃除的增多，毛絮會逐漸減少。

● ถ้าคุณใช้ดูดพรมใหม่, ถุงฝุ่นจะเต็มไปด้วยที่หลุดจากพรมเร็วมาก สิ่งนี้จะค่อย ๆ ลดลงเมื่อทำความสะอาดครั้งต่อไป

NOTE 要求 หมายเหตุ

● To prevent damaging the floor surface, do not vacuum by moving the floor nozzle side to side.

● 不要側向移動地板用吸頭，以免刮傷地板。

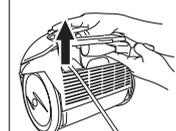
● เพื่อป้องกันไม่ให้ผิวพื้นเสียหาย

● อย่าดูดโดยถูปลายดูดตามแนวขวางซ้ายขวา

How to detach and attach this accessory

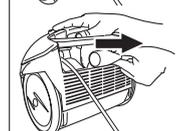
附件的裝卸方法

วิธีถอดและประกอบอุปกรณ์เสริม

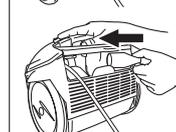


1. Push the accessory up.
2. Put your finger inside to detach the accessory.

1. 把輔助部件推上。
2. 插入手指，取出附件。



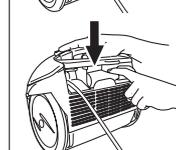
1. ดันอุปกรณ์เสริมออก
2. กดหัวลงเพื่อถอดอุปกรณ์เสริมออก



1. Fit the accessory as shown in the diagram.
Push it in.

2. Press the crevice tool down.

1. 照着指南把輔助部件裝上。推進去。
2. 把洞縫退下去。



1. ใส่อุปกรณ์เสริมตามที่แสดงในรูป
ดันให้เข้าที่
2. กดหัวดูดขนาดเล็ก

NOTE 要求 หมายเหตุ

1. To avoid damaging the brush, return to original position.

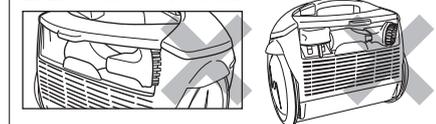
2. Do not put it in the opposite direction.

1. 避免損壞刷子，把它裝回原始位置。

2. 不要把它反方向裝上。

1. กลับไปที่ตำแหน่งเดิม เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับแปรงดูดฝุ่น

2. อย่าใส่ในทิศทางตรงกันข้าม



NOTE 要求 หมายเหตุ

Before detaching or attach this accessory, please hold the handle to avoid the vacuum from swinging down.

在分開或附合这个輔助部件之前請拿著把握柄避免吸塵器往下跌。

ก่อนถอดหรือประกอบอุปกรณ์เสริม โปรดจับที่ด้ามจับหัวเครื่อง ทั้งนี้เพื่อกันมิให้เครื่องเลื้อยแกว่งไปมา

Replacing the dust bag

灰塵收集袋的更換

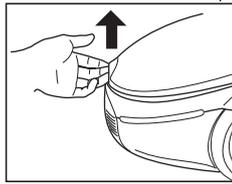
วิธีเปลี่ยนถุงฝุ่น

- Before replacing the dust bag, turn "OFF" the power supply and disconnect the power plug from the power outlet.
- 更換集塵袋前，將電源開關推到“OFF”位置，拔下電源插頭。
- ก่อนเปลี่ยนถุงฝุ่น, ปิดสวิตซ์ OFF และถอดปลั๊กจากที่เสียบปลั๊ก

Removing the dust bag

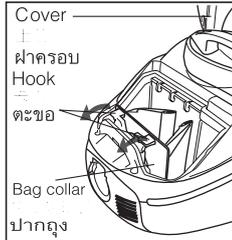
取出方法: 倒掉灰方法: วิธีถอดถุงฝุ่น

1



Put a finger into the cover release, and lift up to open the cover.
將手指插入上蓋開關部位，向上掀起打開上蓋。
สอดนิ้วเข้าไปที่ปลดฝาครอบและยกฝาครอบขึ้น

2

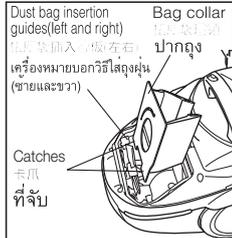


Release the hook and take out the dust bag.
● Grip the bag collar with one hand, and pull out the dust bag while restraining the vacuum cleaner unit with the other hand.
● 一手抓住集塵袋頸部，用手按住主機，取出集塵袋。
ปลดตะขอและเอาถุงฝุ่นออกมา
● ถ้าปากถุงด้วยมือข้างหนึ่ง และดึงถุงฝุ่นออกมาจะหวางที่ใช้อีกมือหนึ่งจับตัวเครื่องดูดฝุ่นอยู่

Installing a dust bag

安裝方法: วิธีใส่ถุงฝุ่น

1



Installing a new dust bag
● Hold the bag collar with the catches facing down, and slide it right to the bottom along the inner sides of the dust bag insertion guides.
● 將有兩個卡爪的一側朝下，將集塵袋頸部沿著“集塵袋插入導軌”內側推到到底。
วิธีใส่ถุงฝุ่นใหม่
● จับปากถุงดูดฝุ่นให้คว่ำหน้าลง แล้วใส่ถุงเข้าจนสุดตามแนวขอบด้านใน

2

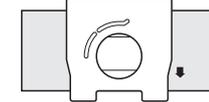


Push the bag collar in the direction of the arrows until it catches on the hooks, and then close the cover.
● Push the cover closed until you hear it click shut.
※ If you push it too strongly, the body of the vacuum cleaner will tilt over.
※ It is not possible to close the cover when a dust bag is not installed.
● 將集塵袋頸部按入集塵袋頸部，卡在上蓋上，向上蓋蓋。
● 將上蓋完全蓋上，直到聽到“嗒”聲為止。
● 將集塵袋頸部按入集塵袋頸部，卡在上蓋上，向上蓋蓋。
ดันปากถุงตามลูกศรจนที่จับลงล็อกตะขอ และปิดฝาครอบ
● กดฝาปิดจนคุณได้ยินเสียงดังคลิก
※ ถ้าคุณปิดแรงไปจะทำให้ตัวเครื่องกระดกออกได้
※ ฝาจะไม่สามารถปิดได้ถ้าไม่ได้ใส่ถุงฝุ่นข้างใน

Paper dust bag

紙製集塵袋: ถุงฝุ่นกระดาษ

TYPE C-13



- Use only a genuine Panasonic replacement bag (TYPE C-13).
- 更換用紙製集塵袋務必使用 Panasonic 的正牌紙袋 (TYPE C-13).
- ขอให้ใช้แต่ถุงเก็บฝุ่นของแท้จาก Panasonic เท่านั้น (TYPE C-13)

The paper dust bag is a mechanical component of the vacuum cleaner. Use of a part other than a genuine Panasonic replacement of the correct type will adversely affect the cleaning performance of the vacuum cleaner and can cause the motor to burn out.

Use only a genuine Panasonic replacement bag (TYPE C-13).

紙製集塵袋是吸塵器的機械組件。使用非 Panasonic 正牌替換袋或錯誤型號的替換袋，將影響吸塵器的清潔效能，並可能導致馬達燒毀。

請務必使用 Panasonic 的正牌替換袋 (TYPE C-13) 更換紙製集塵袋。使用非 Panasonic 的正牌替換袋，將影響吸塵器的清潔效能，並可能導致馬達燒毀。

If you use a different dust bag of Panasonic, be sure to read the instructions on the package and use it correctly.

更換紙製集塵袋時，務必仔細閱讀紙製塵袋包裝上的說明，正確使用。

เปลี่ยนและติดตั้งถุงเก็บฝุ่นใบใหม่ เมื่อถุงเก่าเต็ม ยานำถุงเก็บฝุ่นที่ใช้แล้วกลับมาใช้ใหม่ หากนำถุงเก็บฝุ่นอื่นที่ไม่ใช่ของแท้จาก Panasonic มาใช้

NOTE 要求 หมายเหตุ

- Store the dust bag in their package out of the reach of children and away from exposure to direct sunlight.
- Change and install a new dust bag whenever the dust bag is full. Do not re-use the old dust bag.
- 平時時，放入包裝袋中，遠離直射陽光，放在兒童碰不到的地方。
- 每當塵土袋子裝滿後，請安裝新塵土袋子。不要回收再用。
- ควรเก็บถุงฝุ่นในถุงของมันให้พ้นจากมือเด็กและห่างจากการตากแดด
- ขอให้ดูให้แน่ใจว่าได้อ่านข้อแนะนำบนกล่องและใช้อย่างถูกต้อง

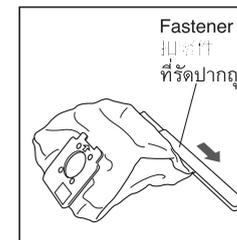
Cloth bag

布製集塵袋: ถุงผ้า

For cloth dust bags, the installation and removal procedures are the same as those for paper dust bags.

使用布製集塵袋時，其安裝和取出方法與紙製集塵袋相同。

สำหรับถุงผ้า ขั้นตอนการใส่และถอดเหมือนกับถุงกระดาษ



How to empty the dirt.

- Open the bag fastener and dispose of the dirt.
- Do not throw away the fastener.

วิธีทิ้งผงฝุ่นออก
● เปิดที่รัดปากถุงและทิ้งผงฝุ่นออก
● อย่าทิ้งที่รัดปากถุง

วิธีทิ้งผงฝุ่นออก

- เปิดที่รัดปากถุงและทิ้งผงฝุ่นออก
- อย่าทิ้งที่รัดปากถุง

Maintaining your vacuum cleaner

維修的方法

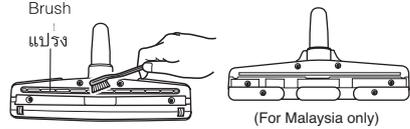
วิธีการบำรุงรักษาเครื่องดูดฝุ่น

- Before starting maintenance, switch off the power and disconnect the power plug from the power outlet.
- 維修吸塵器前，請先按「OFF」鍵，並拔下電源插頭。
- ก่อนเริ่มทำการบำรุงรักษา ปิดสวิตซ์และถอดปลั๊กออกจากที่เสียบปลั๊ก

Floor nozzle (check about once a month) 地毯吸頭 (每月檢查一次)

ปลายดูดพื้น (ตรวจเดือนละครั้ง)

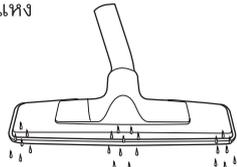
- Fiber waste and hair tends to accumulate in nozzle, and reduces the suction power of vacuum cleaner.
- Inspect once a month. Use an old toothbrush or similar tool to clean any dirt or lint from the brush.
- 纖維廢物和頭髮常積累在吸頭，這會減少吸塵器的吸力。
- 每月檢查一次。將牙刷上刷頭的硬毛線剪下，用其刷頭清理吸頭上的污垢。
- เศษใยและเส้นผมจะเข้าไปสะสมในปลายดูด และลดประสิทธิภาพในการดูดของเครื่อง
- ตรวจสอบเครื่องเดือนละครั้ง ใช้แปรงสีฟันเก่า หรือวัสดุที่มีลักษณะเช่นเดียวกันนี้ทำความสะอาดสิ่งสกปรก หรือเส้นผมออกจากแปรงดูดฝุ่น



■ When particularly dirty (nozzle only)

■ 尤其是非常脏时 (仅吸头)

- ในกรณีสกปรกมาก (ปลายดูดอย่างเดียว)
- ① Wash with water and shake firmly about five times with the ducts facing down to drain off the water.
用水洗淨，將管口朝下搖水，用力晃動5次以上，讓水從管口流出並確保管口朝下，以便將管口內的水完全排出。
- ② Leave it sitting upside down for about 12 hours to dry.
管口朝上，放置12個小時左右，讓管口內的水完全乾透。



Main unit and accessories 主機和配件

ส่วนประกอบหลักและหน่วยย่อย

- Wipe with a soft cloth that has been moistened with water.
- 用沾濕水之軟布擦拭。
- เช็ดด้วยผ้านุ่มชุบน้ำ



NOTE

- Never clean the unit using chemicals such as benzene, paint thinner or alcohol. They will result in cracking and discoloration.
- Never dry the unit using hot air (from a hair dryer etc.). This will cause deformation.
- When using a chemically treated cloth to clean the unit, follow the instructions provided with the cloth.

要求

- 不可使用洗滌劑、汽油、酒精、漂白粉等清潔，可能會導致裂紋和褪色。
- 不可使用吹風機等熱氣吹乾。
- 使用化學處理過的抹布清潔時，請參閱該抹布的說明書。

หมายเหตุ

- อย่าเช็ดตัวเครื่องด้วยสารเคมีเช่น เบนซีน, ทินเนอร์ทาสี หรือ แอลกอฮอล์
- สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดรอยแตกหรือสีเคลือบซีดลง อย่าวเป่าตัวเครื่องด้วยลมร้อน (เช่น จากที่เป่าผม)
- สิ่งนี้จะทำให้เกิดการเสียรูปได้ ถ้าจะใช้ผ้าผ่านชั้นดูดบนทางเคมีทำความสะอาด ควรทำตามคู่มือที่แนบมากับผ้าเช็ด

Filter

ที่กรอง

- ① Remove the dust bag.
取出集塵袋
- ② Remove the filter and wash it with water.
● Soak the filter in water, squeeze the water out, then hang it in a shady spot until it is completely dry.
取出濾網，用水清洗。
● 在水中，洗淨，擠出濾網上的水分，掛在陰涼處，直到完全乾透。
● เอาที่กรองออกมาล้างด้วยน้ำ
● แช่ที่กรองในน้ำ และรีดน้ำออก และแขวนในที่ร่มจนแห้งสนิท
- ③ Install the filter with the catches part facing down.
將濾網的卡扣部分朝下安裝
ใส่ที่กรองเอาด้านที่มีรอยตัดลง
- ④ Install the dust bag.
安裝集塵袋
ใส่ถุงฝุ่น

Dust Bag

集塵袋

ถุงฝุ่น

Catches

卡扣

ที่จับ



NOTE

- Do not wash the filter in a washing machine, wring it out, or dry it in a clothes dryer. This can cause the filter to shrink, and result in dirt getting into the motor and damaging it.

要求

- 不可用洗衣機洗，也不得擠乾，更不可用烘衣機等熱氣吹乾。
- 否則，濾網會縮小，灰塵進入馬達中，造成故障。

หมายเหตุ

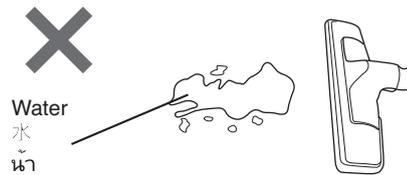
- ห้ามล้างที่กรองด้วยเครื่องซักผ้า บิด หรือ อบแห้งด้วยเครื่องอบแห้ง สิ่งนี้สามารถทำให้ที่กรองหดตัวและเป็นผลทำให้มอเตอร์เสียหายได้ ฝุ่นละอองหลุดเข้าไปในมอเตอร์และทำให้

Normal Time Precaution

正常使用注意事項

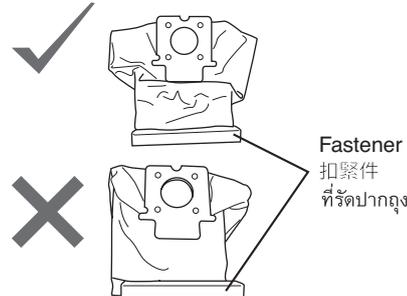
ข้อควรระวังในช่วงเวลาปกติ

- Do not use the vacuum cleaner to suck up liquids or wet dust.
- 請勿吸水、或者含有水份的塵埃
- อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำหรือฝุ่นผงที่เปียก



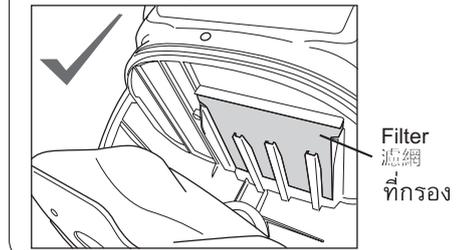
Water
น้ำ

- Make sure the fastener on the cloth bag is centered correctly.
- 安裝布袋時，請確保布袋與扣緊件對齊
- ดูให้แน่ใจว่าตัวยึดที่ถุงผ้าอยู่ตรงกลางถูกต้องแล้ว



Fastener
扣緊件

- Be sure to replace the filter in front of the motor after the filter has been removed for cleaning, etc.
- 如果將馬達前面的濾網卸下，那麼請清潔後務必將其安裝回原來的位置後才可使用吸塵器
- ใส่ที่กรองด้านหน้ามอเตอร์กลับเข้าที่ หลังจากถอดออกแล้วทำความสะอาดแล้ว ฯลฯ



When required
เมื่อต้องการ

Troubleshooting

懷疑發生故障時

วิธีการแก้ปัญหา

■ Check the following points before requesting repairs to the vacuum cleaner.

■ 修理前，请先取下电源线。

■ โปรดตรวจเช็คแต่ละจุดตามนี้ก่อนที่จะทำการซ่อม

Problem 癥狀 ปัญหา	Check 檢查 ตรวจสอบ
Motor won't rotate 电机中途停止 มอเตอร์ไม่หมุน	① Check that the power cord plug is securely inserted into the electrical outlet. 电源线头是否插到插座上? ตรวจสอบเช็คปลั๊กไฟว่าเสียบแน่นหรือยัง
Motor stops during operation 电机中途停止 มอเตอร์หยุดระหว่างการใช้	① Check the dust bag to see if it is full. 垃圾袋中是否已满(垃圾)? ตรวจสอบเช็คถุงฝุ่นว่าเต็มหรือยัง ② Make sure that the hose and floor nozzle are not blocked. → The protection device may have tripped. 垃圾是否堵住了吸管和吸头? → 保护器已弹出 ดูให้แน่ใจว่าไม่มีการอุดตันที่สายดูดฝุ่นหรือหัวดูดฝุ่นสำหรับพี → อุปกรณ์ป้องกันที่ติดตั้งในตัวเครื่องอาจตัดไฟ
Low suction power 吸力很弱 พลังดูดต่ำ	① Check the dust bag to see if it is full. → Replace it if it is full. 垃圾袋是否已满(垃圾)? → 更换垃圾袋 ตรวจสอบเช็คถุงฝุ่นว่าเต็มหรือยัง ถ้าเต็มให้เปลี่ยน ② Check that the hose and floor nozzle are not blocked. 垃圾是否堵住了吸管和吸头? ตรวจสอบเช็คความสะอาดและปลายดูดตันหรือไม่ ③ Check that the cover is shut securely. 盖子是否锁紧了? ตรวจสอบเช็คฝาครอบว่าปิดสนิทหรือยัง
Power cord won't retract completely 电源线不能全部收回 电源线不能拉出 สายไฟพันไม่หมด	① Make sure that the power cord has not wound onto the spool unevenly. → Pull it out two or three meters and wind it up again. 电源线是否不均匀地绕在卷筒上? → 拉出2~3公尺，再次绕回 ดูให้แน่ใจว่าสายไฟที่ม้วนเข้าเครื่องไม่พันกัน → ดึงออกมาประมาณ 2 หรือ 3 เมตรแล้วม้วนสายเข้าไปใหม่ ② Check that the power cord is not twisted. Repeatedly pull out and wind up the power cord while pressing the winding button (do not use excessive force when pulling the cord out). 电源线是否扭了? → 不要边拉边扭，边拉边按，边拉边卷 ตรวจสอบเช็คสายไฟว่าไม่บิดเบี้ยว / ดึงออกมาใหม่และพันสายกลับระหว่างกดปุ่มพันสาย(ห้ามดึงแรงไปเวลาดึงสายออก)

If the problem remains after checking 检查后仍有问题时 หลังจากเช็คแล้วถ้ายังมีปัญหาอยู่	Return the vacuum cleaner (with the hose, extension wand and floor nozzle) to the store where you purchased it. Do not attempt to repair it yourself. 不要自行修理。请将吸尘器(主机、吸接管、伸缩自在吸接管、地板用吸嘴)拿到原购买店进行修理。 ส่งเครื่องดูดฝุ่น (พร้อมสายดูด ข้อต่อสาย และหัวดูดพี) คืนร้านค้าที่คุณซื้อเครื่องมา อย่าพยายามซ่อมเครื่องด้วยตนเอง
---	--

Caution 注意 ข้อควรระวัง

- During operation, the temperature of the vacuum cleaner body, power cord and power cord plug may increase to a certain degree. This is normal.
- 使用中，有时主机、电源线、电源插头的温度升高，这并非异常。
- ขณะใช้งาน อุณหภูมิที่ตัวเครื่อง สายไฟ และปลั๊กไฟ อาจสูงขึ้น ซึ่งถือเป็นเรื่องปกติ

Safety device 安全裝備 อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย

- When the safety device works
● 安全装备动作的原因有
● ระหว่างอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยทำงาน

The safety device trips and the motor stops in order to prevent overheating of the motor when the vacuum is operated continuously with a full dust bag, when garbage is clogging the floor nozzle or hose, or when the vacuum cleaner is operated for long periods with an obstructed intake or exhaust.
集尘袋内垃圾过多长时间使用，吸头或吸管内堵塞了垃圾，或有垃圾堆积、排气管堵塞而长时间使用时，为了防止再次发生，安全装置将会动作，马达就会停止工作。

อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยตัดขัดและมอเตอร์จะหยุดเพื่อป้องกันมอเตอร์ไม่ให้อร้อนเกินไป ซึ่งมีสาเหตุมาจากเครื่องทำงานติดต่อกันแม้ว่าถุงฝุ่นจะเต็มแล้ว และเศษขยะอุดตันในปลายดูดหรือสายดูด หรือเกิดขึ้นเมื่อเครื่องทำงานเป็นเวลานานในขณะที่มีสิ่งอุดตันที่ท่อดูดอากาศเข้าหรือ ท่อปล่อยอากาศออก

- What to do...
● 处理方法
● สิ่งที่ต้องทำ

Replace the dust bag or remove the obstruction in the floor nozzle or hose.
使用中的集尘袋已满或吸头/吸管内的垃圾
เปลี่ยนถุงฝุ่นหรือกำจัดสิ่งอุดตันในปลายดูดหรือสายดูด

- When to use again...
● 再次使用时
● เมื่อนำมาใช้อีก

Wait about 5 to 25 minutes (depends on the surrounding temperature). The safety device will reset and you can use the vacuum cleaner again.
请等待5~25分钟(根据周围温度有所不同)后，进行再次使用。安全装备重新设置以后，才能再次进行使用。
รอประมาณ 5 ถึง 25 นาที (ขึ้นอยู่กับอุณหภูมิรอบๆ)
อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยจะถูกตั้งใหม่และคุณสามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นได้อีก

When required
เมื่อต้องการ
เมื่อต้องการ